

HAPRO
a VDL Company

| | |
|------------------------|-----------------------------|
| (ENG) Operation | (FRA) Fonctionnement |
| (DEU) Bedienung | (ITA) Funzionamento |
| (NLD) Bediening | (SPA) Manejo |

Hapro
TOPAZ

ENG



Quick start

Use the timer +/- buttons (E) to set the required tanning time. Keep the buttons pressed to adjust the time more quickly. (Consult the tanning table in the booklet: 'Sunny prospect' for the appropriate length of your tanning session.)



Press the start/stop button (G) to activate the appliance and start the tanning session. During tanning press the start/stop button (G) to deactivate the appliance.



Body cooling

Use the body cooling button (D) to switch on/off the extra body cooling.



Face tanner

Use the face tanner button (A) to switch on/off the face tanner.



With the intensity button (B), you can set the face tanner to full intensity or half intensity.



After the face tanner has been switched off, the face tanner has to cool down for 3 minutes before it can be switched on again. During this cool-down period one of the intensity symbols (C) blinks.



- A On/Off button for face tanner
- B Face tanner intensity button
- C Face tanner intensity symbols
- D On/Off button for extra body cooling
- E Timer +/- buttons
- F Timer display
- G Start/stop button

Note: The last 10 seconds of the tanning session are indicated by a beep-signal

DEU



Schnellstart

Stellen Sie mittels des Timers +/- (E) die erforderliche Bräunungszeit ein. Halten Sie die Tasten gedrückt, um die Zeit schneller einzustellen. (Beachten Sie die Bräunungstabelle in der Broschüre: „Sonnige Aussichten“, um die richtige Dauer Ihrer Bräunungssitzung zu bestimmen.)



Drücken Sie die Start/Stop-Taste (G), um die Bräunungs-Sitzung zu starten. Wenn Sie während der Sitzung die Start/Stop-Taste (G) drücken, wird die Sitzung gestoppt.



Körperkühlung

Benutzen Sie die Kühlungs-Taste (D), um die zusätzliche Körperkühlung ein- oder auszuschalten.



Gesichtsbräuner

Mit der Gesichtsbräuner-Taste (A) können Sie den Gesichtsbräuner ein- und ausschalten.



Mit der Einstelltaste (B) können Sie den Gesichtsbräuner auf volle oder halbe Stärke einstellen.



Nach dem Abschalten muss der Gesichtsbräuner für 3 Minuten abkühlen, bevor er erneut eingeschaltet werden kann. Während der Abkühlzeit blinkt eines der Intensitätssymbole (C).



- A Ein/Aus-Schalter für Gesichtsbräuner
- B Einstelltaste Gesichtsbräuner
- C Stärke-Symbole für Gesichtsbräuner
- D Ein/Aus-Schalter für zusätzliche Körperkühlung
- E Timer +/- Tasten
- F Timer-Anzeige
- G Start/Stop-Taste

Hinweis: Die letzten 10 Sekunden der Bräunungs-Sitzung werden durch einen Piepton angezeigt.

NLD



Snel start

Gebruik de +/- knoppen (E) om de gewenste bruiningstijd in te stellen. Houd een knop ingedrukt om de tijd snel aan te passen. (Raadpleeg voor de juiste bruiningstijd de bruiningstabel in het boekje: 'zonnig vooruitzicht')



Druk op de start/stop knop (G) om de zonnebank in te schakelen en de bruiningssessie te starten. Druk gedurende de sessie op de start/stop knop (G) om de zonnebank uit te schakelen.



Lichaamskoeling

Druk op de lichaamskoeling knop (D) om extra lichaamskoeling in/uit te schakelen.



Gezichtsbruiner

Druk op de gezichtsbruiner knop (A) om de gezichtsbruiner in/uit te schakelen.



Met de intensiteits knop (B) kunt u de gezichtsbruiner op volle kracht of halve kracht zetten.

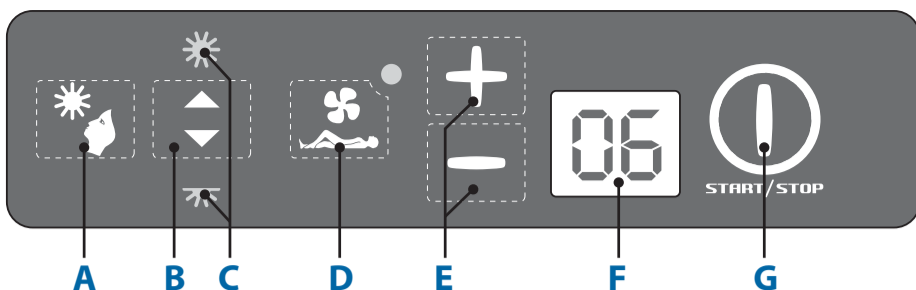


Nadat de gezichtsbruiner is uitgeschakeld, moet deze 3 minuten afkoelen, voordat de gezichtsbruiner wederom kan worden ingeschakeld. Gedurende deze afkoelperiode, knippert een van de twee intensiteits symbolen (C).



- A Aan/uit knop voor de gezichtsbruiner
- B Intensiteitsknop gezichtsbruiner
- C Intensiteitssymbolen gezichtsbruiner
- D Aan/uit knop voor extra lichaamskoeling
- E Timer +/- knoppen
- F Timer display
- G Start/stop knop

Notitie: De laatste 10 seconden van de bruiningssessie worden middels een piepsignaal aangegeven.



(ENG) Operation

(FRA) Fonctionnement

(DEU) Bedienung

(ITA) Funzionamento

(NLD) Bediening

(SPA) Manejo

Hapro

TOPAZ

FRA



Démarrage rapide

Utilisez les boutons +/- de la minuterie **(E)** pour définir la durée de bronzage souhaitée. Maintenez les boutons enfoncés pour régler la durée plus rapidement. (Reportez-vous au tableau de bronzage contenu dans le livret : 'Des perspectives ensoleillées' pour connaître la durée correcte de votre séance de bronzage.)



Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt **(G)** pour mettre l'appareil en marche et démarrer la séance de bronzage. Pendant la séance de bronzage, appuyez à nouveau sur le bouton Marche/Arrêt **(G)** pour éteindre l'appareil.



Rafraîchissement du corps

Utilisez le bouton de rafraîchissement du corps **(D)** pour activer/désactiver la fonction de rafraîchissement du corps supplémentaire.



Dispositif de bronzage pour le visage

Utilisez le bouton du dispositif de bronzage pour le visage **(A)** pour activer/désactiver le dispositif.



Au moyen du bouton d'intensité **(B)**, vous pouvez régler le dispositif de bronzage pour le visage sur intensité maximale ou sur intensité moyenne.



Une fois le dispositif de bronzage pour le visage désactivé, il doit refroidir pendant 3 minutes avant de pouvoir être réactivé. Au cours de cette période de refroidissement, un des symboles d'intensité **(C)** clignote.



- A** Bouton Marche/Arrêt du dispositif de bronzage pour le visage
- B** Bouton de réglage de l'intensité du dispositif de bronzage pour le visage
- C** Symboles d'intensité du dispositif de bronzage pour le visage
- D** Bouton Marche/Arrêt pour augmenter le rafraîchissement du corps
- E** Boutons +/- de la minuterie
- F** Affichage de la minuterie
- G** Bouton Marche/Arrêt

Remarque : les 10 dernières secondes de la séance de bronzage sont signalées par un bip sonore

ITA



Avvio rapido

Utilizzare i pulsanti +/- del timer **(E)** per impostare il tempo di abbronzatura richiesto. Tenere premuti i pulsanti per regolare il tempo più rapidamente. (Consultare la tabella di abbronzatura nell'opuscolo: 'Prospettive luminose' per una durata corretta della vostra seduta di abbronzatura.)



Premere il pulsante avvio/arresto **(G)** per attivare l'apparecchio ed avviare la seduta di abbronzatura. Durante l'abbronzatura premere il pulsante avvio/arresto **(G)** per disattivare l'apparecchio.



Raffreddamento del corpo

Utilizzare il pulsante per il raffreddamento del corpo **(D)** per accendere/spengere il raffreddamento supplementare del corpo.



Lampada viso

Utilizzare il pulsante lampada viso **(A)** per accendere/spengere la lampada viso.



Utilizzando il pulsante d'intensità **(B)**, si può impostare la lampada viso a piena intensità o a mezza intensità.



Quando la lampada viso viene spenta, va lasciata raffreddare per 3 minuti prima di poterla riaccendere. Durante questo periodo di raffreddamento, lampeggia uno dei simboli d'intensità **(C)**.



- A** Pulsante On/Off per lampada viso
- B** Pulsante intensità lampada viso
- C** Simboli intensità lampada viso
- D** Pulsante On/Off per raffreddamento supplementare del corpo
- E** Pulsanti +/- per il timer
- F** Display del timer
- G** Pulsante Avvio/Arresto

Nota: Gli ultimi 10 secondi della seduta di abbronzatura vengono segnalati da un bip acustico

SPA



Inicio rápido

Use los botones +/- del temporizador **(E)** para configurar el tiempo de bronceado requerido. Mantenga pulsados los botones para ajustar el tiempo más rápido (consulte la duración apropiada de la sesión en la tabla de bronceado del folleto "Expectativas de sol").



Pulse el botón de inicio/parada **(G)** para activar el dispositivo y comenzar la sesión de bronceado. Durante la sesión, pulse el botón de inicio/parada **(G)** para desactivar el dispositivo.



Ventilación del cuerpo

Use el botón del sistema de ventilación del cuerpo **(D)** para encender o apagar este sistema.



Bronceador de rostro

Use el botón del bronceador de rostro **(D)** para encender o apagar este dispositivo.



Con el botón de intensidad **(B)**, puede ajustar el bronceador de rostro a la máxima intensidad o a intensidad media.



Si se apaga el bronceador de rostro, se debe dejar enfriar durante 3 minutos antes de volver a encenderlo. Durante este periodo de enfriamiento, uno de los símbolos de intensidad **(C)** parpadea.



- A** Botón de encendido/apagado del bronceador de rostro
- B** Botón de intensidad del bronceador de rostro
- C** Símbolos de intensidad del bronceador de rostro
- D** Botón de encendido/apagado del sistema de ventilación del cuerpo
- E** Botones +/- del temporizador
- F** Visor del temporizador
- G** Botón de inicio/parada

Nota: En los 10 últimos segundos de la sesión de bronceado, suena un pitido para avisar.